

NORSK




Barents Days

**BARENTS
SPEKTAKEL 2012**

KIRKENES FEB 8 - 12

DARE TO SHARE

KICK-OFF

BARENTS SPORTSDAGER

Over 300 unge idrettsutøvere fra Norge, Russland, Finland og Sverige i vennskapelig kamp.

Arr: Barentsdagene/ Kirkenes Atletklubb, Kirkenes Svømmeklubb, Kirkenes Puckers, Kirkenes Badmintonklubb, Sandnes IL, Kirkenes Idrettsforening, Barentshallene KF og SVK.

27. jan

18:00–19:00 Langrenn (Kirkenes Stadion)

28. jan

11:00 Opptog fra Kirkenes stadion til Torget. Åpning ved ordføreren i Sør-Varanger kommune Cecilie Hansen.

10:00–20:00 **Svømming** (Barentsbadet)

11:00 **Fotball** (Barentshallen)

12:30–13:30 **Kunstløp** (Lillebanen)

13:00–16:00 **Badminton, bryting** (Fjellhallen)

13:30–20:00 **Is-hockey** (Lillebanen)

16:00–19:00 **Langrenn** (Kirkenes Stadion)

Parkrennet

Idrettskonferansen

29. jan

10:00–16:00 **Is-hockey** (Lillebanen)

10:00–16:00 **Svømming** (Barentsbadet)

16:00–19:00 **Langrenn** (Kirkenes Stadion)

Sandnesrennet



KICK-OFF

4. feb	Filmprogram	
12:00	Into Eternity (2010). Dokumentar om lagring av radioaktivt avfall i Finland. Regissør: Michael Madsen	50
13:45	How I ended this summer (2010). To menn jobber helt alene på en meteorologisk stasjon i det arktiske Russland. En dag kommer det en fatal radiobeskjed... Regissør: Alexei Popogrebski.	50
Aurora Kino	Arr: Pikene på Broen og Sør-Varanger Filmklubb	
5. feb	Filmprogram	
12:00	Waste Land (2010) – Kunstneren Vik Muniz møter søppelplukkerne og sortererne på verdens største søppelplass i Rio de Janeiro. Regissører: Lucy Walker, Karen Harley and João Jardim	50
14:00	Håndplukket film fra årets Tromsø Internasjonale Film Festival — se www.barentsspektakel.no for mer info.	50
Aurora Kino	Arr: Pikene på Broen og Sør-Varanger Filmklubb	
5.- 7. feb	Samovarteateret presenterer RADIO BARENTS 111	200/ 180
19:30 Scene 2	En rykende fersk og høyst samfunnsaktuell forestilling som tar oss med på en eventyrlig reise til verdens ende og Barents hjerte. Historien om den grensenære radio-stasjonen som kringkaster på fem språk og til tre land. Regi og manus: Franzisca Aarflot , komponist og musiker Johan Sara Jr. , filmskaper Sergey Zhigaltsov .	
	Idé og produksjon: Samovarteateret	

ONSDAG, 8. FEB

11:30–17:45 Thon Hotel	Kirkeneskonferansen 2012 Politikk — Energi — Industri — Samfunnsbygging i nordområdene. Arr: Sør-Varanger kommune (SVK), Barentssekretariatet, UD og Kirkenes Næringshage	—
18:00 Torget	ÅPNINGSSHOW Det franske teaterkompaniet Cie des Quidams inviterer oss til en drømmeverden full av håp, med overjordiske, lysende, magiske vesener i stykket Herbert's Dream . Åpning av Barents Spektakel / Barentsdagene 2012 ved Kulturminister Anniken Huitfeldt , ordfører i Sør-Varanger Cecilie Hansen , kunstnerisk leder Pikene på Broen Luba Kuzovnikova . Arr: Pikene på Broen	—
19:00 Fjellhallen	DARE TO SHARE "Orkester uten Dirigent" en ny musikkproduksjon med symfonikere fra PerSimfAns (Moskva), Forsvarets Musikkorps Nord-Norge, Murmansk Filharmoniske Orkester, m. flere . Arr: Pikene på Broen	250
24:00 Gamle Bohus i sentrum	DARE TO SHARE Dele, utveksle, sameksistere, — lokalt og over grenser. Årets festivalutstilling med kunstnerne Morten Traavik, Lee Yong-Baek, Ilya Mukosey, Tammo Rist, Steffen Krüger, Eva Bakkeslett, Kultivator . Åpning av utstillingen ved Kulturminister Anniken Huitfeldt. Kuratert og produsert av Pikene på Broen . Utstillingen står til 20. februar.	—
00:30–02:30 Ofelaš	AFTERPARTY DJ Mombus RU — spinner funky plater for folket. DJ Funky Halvor NO — varm musikk for den kalde årstiden. Org: Pikene på Broen	80

TORS DAG, 9. FEB

08:30–12:00 Thon Hotel	Kirkenes Conference 2012: Politikk — Energi — Industri — Samfunnsbygging i nordområdene.	—
12:00 Gågata	Isfoto: fotografier laminert i is utført av 10. trinn ved Kirkenes ungdomsskole . Temaer: skipsreparasjon, reiseliv, ungdom og idrett i grenseland, og grensevandring.	—
13:00–16:00 Centrum Kafé	Grenseseminaret 2012 Grenseborgere eller begrensede borgere? Grenseboerbeviset — nye muligheter eller utfordringer for folk som bor langs grensa? Hovedinnledere: Øyvind Nordsletten og Igor Bulaj . Arr: Barentsdagene/ SVK, Høgskolen i Finnmark, Barentsinstituttet	—
13:00–18:00 Thon Hotel	Konferanse: Urfolk, næring og miljø 2012 Arr: Barentssekretariatet og Arbeidsgruppen for urfolk i Barentsregionen	—
12:00–18:00 Torget	Barentsbasar Fra samisk duodji og norske pølser til russisk krystall!	—
15:30 AMFI Kirkenes	Åpning av kunstutstillingen Uniform Variations med kunstnerne Joar Nango, Charlotte Nilsen, Heidi Lunabba, Anne Berit Anti . Kuratert av Jan-Erik Lundstrøm. Produsert av Samisk Kunstnersenter	—
17:00 Paviljongparken ved Rica Arctic	Multimedia performance Iron & Silk i regi av Vebjørn Hagene Thoe i samarbeid med Tuomo Haapala og Marie Selander . Arr: Nordnorsk Kunstnersenter	—
18:00–20:00 Ofelaš	TRANSBORDER CAFE Russland mellom valgene . Med deltakelse av Geir Hønneland, Viktor Vakhshayn, Øyvind Nordsletten . Moderator Trude Pettersen . Amund S. Sveen med sin performance Sound of Freedom . Arr: Pikene på Broen og Barentssekretariatet	50
20:30 Scene 2	Samovarteateret presenterer RADIO BARENTS 111	200/ 180
21:00 Ritz	Dobbeltkonsert Tôg NO — norsk popmusikk nye frelsere! Tesla Boy RU — ultrahip synth-pop fra Russland! Arr: Pikene på Broen	250

FREDAG, 10. FEB

08:30–17:00 Thon Hotel	Den 2. Barents urfolkskongress: 70 representanter for nenetserne, samene og vepserne i Barentsregionen møtes i Kirkenes for å diskutere urfolks deltakelse i Barentssamarbeidet og prioriteringer for arbeidet videre.	—
10:00–18:00 Torget	Barentsbasar	—
11:00 Fjellhallen	Forestilling for barn fra barnehager og småskoletrinnet. Arr: SVK	
12:00–13:00 Grensland -museet	Lunsjseminar: Møte med annerledesheten. NRK-journalist Arne Egil Tønset om hans erfaringer fra Russland. Arr: Varanger Museum	
10:00–16:00 Thon Hotel	Seminaret VISIONARY ARCTIC utforsker temaer som utfordringene ved matsikkerhet, transnasjonal industriavfallshåndtering, territorielle avgrensninger og fremtiden for Northernscapes og lokalsamfunn. Språk: engelsk. Arr: Pikene på Broen og Barentsinstituttet	500
17:00 Ved parkerings-plass Thon Hotel	Farvel, Verdens minste hotell Ble bygget av Sami Rintala i 2005, er flyttet tre ganger, og har blitt en lærepenge for oss alle. Arr: Pikene på Broen i samarbeid med Sør-Varanger Brannvesen.	—
18:00–20:00 Ofelaš	TRANSBORDER CAFE Visionary Arctic statement, + diskusjon rundt Verdens minste hotell med bl.a. Sami Rintala . Et musikkprogram av både koreanske og internasjonale slagere med den virtuose trekkspillkvintetten fra Kum Song Musikkskole i Pyongyang . Arr: Pikene på Broen	
22:00 Fjellhallen	Dobbeltkonsert Mumiy Troll RU — fornøyelse og forfall med «rocka-pops» superstjerner! Forza NO — alle verdens musikkgenrer i en sprudlende cocktail! DJ Aikio og DJ Pieski Arr: Pikene på Broen	380

LØRDAG, 11. FEB

10:00–16:00	Barentsbasar på Torget	—
11:00–15:00 Samfundshuset	Internasjonal Solfest Arr: Røde Kors, Frivilligsentralen, Flyktningetjenesten	—
13:00–13:30 Platået nedenfor Sepverket	ME/WE (The Promised Land, del 1) Et banebrytende rekordforsøk: ved hjelp av to nordkoreanske massemonstringsinstruktører skal vi forsøke å lage Norges største levende bilder og sette vår vilje til samhandling og dugnadsånd på prøve, med flere hundre deltagere. I regi av Morten Traavik . Produsert av Pikene på Broen	—
16:00 Førstevannet	ARCTIC CARGO : Vi venter på at jernfuglene skal komme med mirakler. Åpningsseremoni for snøflyplassen laget av kunstneren og arkitekten Ilya Mukosey . Snøscootershow, LEDlys-fly & mye mer. Bli med i paraden! Produsert av Pikene på Broen	—
14:00 Ritz	Åpent møte: Hva vi egentlig mener om naboen — og hva naboen mener om oss. Arr: Barents Press Norge	—
18:00–00:00 Barentshallen	Kaos Spektakel Vinterens beste party for ungdom i Barentsregionen! Musikk, dans, idrett, kafé og mye mer! Arr: Barentsdagene/ Basen, SVK, Barentshallen, Kirkenes VGS, Steiner VGS, MuFi, Petchenga kommune, Klatreklubben, mfl.	—
18:00–20:00 Ofelaš	TRANSBORDER CAFE Spektakel Cocktail : Performance; Nordområdebevegelsen av Liv Hanne Haugen . Morten Traavik og nord-koreanske kunstnere om ME/ WE. Ilya Mukosey om Arctic Cargo. Smakebit fra den patriotiske musikalen “Jonas Fjeld — den blonde kjempe” , regi: Morten Traavik. Arr: Pikene på Broen	50
21:00 Fjellhallen	Dobbeltkonsert Mujuice RU — fusjon av glede og melankoli i ideell balanse fra kongen av Moskvas elektroniske musikkscene. Kaizers Orchestra NO — gjør deg klar for “Ompa til du dør” og musikalske oljetønner. Dj Mombus Arr: Pikene på Broen	380

SØNDAG, 12. FEB

16:00–19:00
Barentsbadet

HADET PÅ BADET!

Arctic cocktails med levende musikk fra bassengscenen for store og små.

My Little Pony NO — romantisk og underfundig indie-pop.

3ko RU — chill-out med karismatisk vokal og beatbox.
Arr: Pikene på Broen

100
/60

19:00
Kirkenes
Kirke

Kirkekonsert

Ortodoks russisk musikk møter norsk folkemusikk og finsk romantikk. **Kirkenes kirkekor**. Dirigent **Katharina Bartsch**. Organist **Henning Holm**.

Arr: Sør-Varanger menighet

150
/100



Finansielle støttespillere



UTENRIKSDEPARTEMENTET



DET KONGELEGE
KULTUR- OG KYRKEDEPARTEMENT



NORSK
KULTURRÅD



Sør-Varanger
kommune



Finnmark fylkeskommune
Finnmárkku fylkkagiielda



INSTITUSJONEN
FRITT ORD



Hovedsponsorer



TOTAL



SØR-VARANGER AVIS



Samarbeidspartnere



NORDNORSK KUNSTNERSENTER



BERGEN
GROUP

KIMEK



Velkommen til **Surf & Turf** —
festivalens café-club:
møteplass for kunstnere og publikum,
informasjonssenter og **billettsalg!**
Adresse: Dr. Wesselsgate 2
Tel: +47 78 99 16 00
Åpent: 11:00–23:00

**Kontakt Pikene på Broen
for mer informasjon:**
Tel: +(47) 78 99 38 78 / 79,
47 24 08 13
E-mail: pikene@pikene.no
www.barentsspektakel.no

BILETTSALG

Surf & Turf — her kan du også kjøpe
T-skjorter og andre festivaleffekter.



Pikene på Broen